
香港造瘻治療師學會的宗旨

香港造瘻治療師學會是一個護理專業團體，目的是致力推廣、提升，並與其他醫療隊伍成員分享一些有關造瘻治療的知識，從而提高照料這些病人的技巧。

造瘻治療師乃是擁有本地和國際認可造瘻治療專業資格的合資格護士。

- 造瘻治療師對照顧有造口、瘻管、引流傷口、失禁、壓瘡及血管性潰瘍的病人皆有著專業的知識。
- 造瘻治療師有責任在醫院和社區提供全人護理，以促進有特別需要的病人的生理、心理、社交和精神上的健康。
- 造瘻治療師透過參與研究和培訓，訂定及監察護理的標準，提升造瘻治療護理的水平。
- 造瘻治療師能為對造瘻治療有興趣或參與造瘻治療的人當顧問。
- 造瘻治療師有責任不斷地增進其個人及專業知識發展，從而提升造瘻治療的護理質素。
- 造瘻治療師致力與其他醫療隊伍分享有關造瘻治療上的經驗和知識。



香港造瘻治療師學會的專業守則

造瘻治療師的工作是提升和保障病人的權利、利益和身心安康。

- 造瘻治療師在提供造瘻治療服務時，應尊重病人的信念、價值觀、習俗及各人的獨立性，而不受其種族、膚色、性別、年齡、社會階層及疾病的性質所限。
- 造瘻治療師應保障病人的個人資料保密。除護理用途外，不與他人交流病人的資料。
- 造瘻治療師應就病人有關所需產品的選擇，提供所有資料，並為病人分析各產品是否合乎其需要，不應存有偏見。在選擇產品時，造瘻治療師應考慮到病人的需要和要求。
- 造瘻治療師在參與產品「試用」時，不應遊說或強迫病人使用該產品。造瘻治療師亦應避免使用專業資格來推廣一些商業產品。
- 造瘻治療師不應接受任何可能影響其履行專業職責的饋贈、利益及款待而影響操守。
- 造瘻治療師應準確記錄病人的會診資料，以維持護理服務的完整。
- 造瘻治療師應為其專業護理及判斷負責，並應認知個人知識和技術上不足之處。造瘻治療師應聯同其他醫療隊員，改善任何不足之處，以解決病人的需要。
- 造瘻治療師應與時並進，依隨現今造瘻治療護理的新發展、理論和實踐，建立和增進其知識、技術和能力。造瘻治療師亦應時常保持高質素的護理水平及專業操守。



造口護理於造瘻治療的目的

- 為即將接受造口手術的病人提供術前的評估及護理。
- 指導病人於手術後的造口護理計劃。
- 預防及察覺造口和造口周邊範圍出現的併發症。
- 協助病人自行護理造口。
- 為造口病人及其照顧者提供造護理教育。
- 監察病人的進度及協助其適應新生活。
- 向醫療護理界的決策者就相關政策發展方面提供專業意見。
- 透過科研及與其他醫療同業的交流，以發展造瘻治療護理。



造瘻治療師於造口護理的角色

由於造瘻治療師為不同年齡之病人提供造口護理服務，造瘻治療師必須藉着護理程序，因應病人的需要及意願提供高質素和專業的護理。鼓勵和協助病人重新投入社群，為照顧者提供支援和促進公眾對此服務的瞭解也是此專科的關鍵元素。造瘻治療師於造口護理涵蓋之範圍包括：

- 為病人進行造口手術前的評估。
- 提供即將進行的手術和造口的相關資料。
- 關注病人心理需要，並提供適切的心理輔導。
- 為病人進行手術前的造口定位。
- 指導病人於手術後的造口護理計劃。
- 預防及察覺造口和周邊範圍併發症的出現。
- 針對造口和周邊範圍的併發症，進行特定的檢查及治療。
- 為造口病人及其照顧者提供造口護理的教育。
- 評估病人在自行護理造口方面的知識及技巧。
- 就可供病人選擇的產品，向病人提供適合的產品資訊。
- 監察病人的進度及協助其適應新生活。
- 鼓勵和推動患者重新投入社群。
- 與各個專業團隊合作，為病人提供個別和全面的護理。
- 就造口護理服務方面，向其他醫護人員提供專業意見。
- 與醫療決策者就政策發展進行聯繫並給予專業意見。
- 執行臨床審核和持續優質改進計劃，藉此確保造口護理服務的質素。
- 為公眾提供有關膀胱癌和腸癌的健康教育和執行普檢計劃。
- 透過參予科研及相關活動，提升造瘻治療護理的質素。

造瘻治療師於提供造口護理之領域

造口護理的目的，是協助病人過獨立生活，促進他們的復康和讓他們達至高質素的生活。為此，透過提供全面護理及支持，造口患者及其家人便能順暢地從醫院過渡到家居生活。而造瘻護理師須為住院的、診所的和社區的造口病人提供全面的護理。其提供的服務可分為三個領域：

基層護理領域

基層護理服務旨在協助高危人士預防腸癌和膀胱癌，並為他們進行檢查，以及早發現可能潛在的疾病。同時，基層護理亦會向社區推廣造口護理，以提高公眾在這方面的認識。此類服務可透過社區資源如健康教育及檢查計劃合辦協作。

第二層護理領域

第二層護理主要是於醫院和診所提供專門的護理。其中包括特別的手術前和手術後輔導、全面評估病人自我照顧造口的能力、教育患者及其照顧者造口護理的知識、選擇合個別病人需要的產品、為不同類型的造口病人提供飲食上的意見、教育預防和及早發現造口及造口周邊範圍出現的併發症。

第三層護理領域

第三層護理包括處理造口和周邊範圍的併發症及困難造口，例如多個造口的處理。這些護理包括藉着使用先進的科技和技巧，提供特別的護理程序和身心護理。

香港造瘻治療師學會造口護理標準

造口手術前的評估

標準說明

手術前，需搜集足夠資料，與病人（及／或其照顧者）一同計劃將來的護理方案。

過程標準

1. 確保病人的私隱。
2. 評估關於病人以下各方面的情況：
 - 2.1. 社會，文化和宗教背景
 - 2.2. 關於其臨床診斷及造口方面的家族史／經驗和知識
 - 2.3. 支援系統和資源
 - 2.3.1. 住所的環境和洗手間設施
 - 2.3.2. 家庭的支持
 - 2.4. 情緒狀態和適應病患的策略
 - 2.5. 職業和生活方式
 - 2.6. 過去健康問題帶來的影響及其適應情況
 - 2.7. 其他慢性疾病的狀況和現時接受的治療
 - 2.8. 皮膚敏感史
 - 2.9. 溝通能力
 - 2.9.1. 語言
 - 2.9.2. 聽、讀、講話和理解的能力
 - 2.10. 手眼協調、視覺敏銳度和手部的靈活性
3. 記錄和更新病人資料。

結果標準

1. 為將要接受造口手術的病人作出記錄並更新資料。
2. 找出及記錄將計劃接受造口手術的病人的需要。
3. 訂定護理計劃。

香港造瘻治療師學會造口護理標準

手術前給與患者的輔導

標準說明

就有關造口和手術向病人(及／或其照顧者)提供資料和輔導。

過程標準

1. 保障病人(及／或其照顧者)的私隱。
2. 就病人以下各方面進行評估：
 - 2.1. 憂慮的程度
 - 2.2. 適應病患的策略
 - 2.3. 有關其病患／造口手術的知識和學習需要
3. 鼓勵病人表達個人的感受、恐懼和關注。
4. 提供所需的相關資料。
5. 提供個人支援和輔導。
6. 按需要安排造口協會的訪客，分享個人體驗。
7. 在需要時，替病人轉介適當的資源和專業人士。
8. 就評估結果、病人反應和護理程序進行記錄和報告。

結果標準

1. 患者表現的憂慮在可應付的水平內。
2. 患者對計劃的手術程序、造口的概念和造口處理的選擇表示明白和理解。
3. 準確地進行紀錄。

需運用的教具／材料

1. 相關的造口手術教育資料
2. 關於香港造口協會和支援小組的資料



香港造瘻治療師學會造口護理標準

為接受造口手術的病人選定造口的位置

標準說明

病人的造口被標記在最理想的位置。

過程標準

1. 保障病人的私隱。
2. 選擇適當的環境進行護理程序（如溫度、光線）。
3. 向患者解釋護理程序的原因和過程。
4. 評估手術的種類，病人身體、心理和社交狀態。
5. 評估病人腹部的形態，並選擇最理想的造口位置。
6. 按以下各點標記造口的位置：
 - 6.1. 用適當的方法擬定一個造口位置
 - 6.2. 與病人一同評估所擬定的位置
 - 6.3. 因應需要調整所選位置
 - 6.4. 在腹部標記造口位置
7. 進行記錄和報告。

結果標準

1. 造口是標記在最理想的位置。
2. 與病人一同計劃和標記造口的位置。
3. 病人對造口的位置表示滿意。

本程序所需的設備

1. 標記造口位置的設備
2. 手術前的造口護理紀錄

香港造瘻治療師學會造口護理標準

造口手術後的評估

標準說明

與病人（及／或照顧者）取得足夠資料，並一同計劃造口手術後的護理。

過程標準

1. 保障病人的私隱。
2. 選擇適當的環境進行護理程序（如溫度、光線）。
3. 向患者解釋護理程序的原因和過程。
4. 就病人以下各方面的情況進行評估：
 - 4.1. 手術診斷和外科程序
 - 4.2. 造口在身體的位置和構造
 - 4.2.1. 種類
 - 4.2.2. 大小
 - 4.2.3. 位置
 - 4.3. 造口的狀態和功用
 - 4.3.1 造口的狀態 (形狀、黏膜與皮膚交界處)
 - 4.3.2. 顏色
 - 4.3.3. 排泄物的濃度和容量
 - 4.4. 造口週邊範圍的狀態
 - 4.4.1. 皮膚的完整性
 - 4.4.2. 皮膚的張力
 - 4.5. 可供造口袋黏貼的表面
5. 進行記錄和報告。

結果標準

1. 造口手術後，記錄及更新病人的資料。
2. 評定及記錄造口病人的需要。
3. 訂定護理計劃。

香港造瘻治療師學會造口護理標準

結腸造口護理

標準說明

為結腸造口病人提供最適當的造口和週邊範圍皮膚的護理。

過程標準

- 1 保障病人的私隱。
- 2 選擇適當的環境進行護理程序（如溫度、光線）。
- 3 向患者解釋護理程序的原因和過程。
- 4 預備所有相關的造口用具和配件。
- 5 為病人安排適合的姿勢以進行護理程序。
- 6 根據評估結果，提供適當的結腸造口護理。
- 7 對以下各項給予特別的考慮：
 - 7.1. 觀察造口和造口週邊範圍的皮膚是否有異樣
 - 7.2. 準確量度造口的大小和形狀
 - 7.3. 按需要選擇適當的結腸造口用品和配件
8. 記錄造口和周邊範圍皮膚的情況、排泄物的份量和性質，及更換造口用品的日期。

結果標準

- 1 病人（及／或照顧者）對穩當的造口袋表示滿意。
- 2 找出造口和周邊範圍皮膚的異常情況。
- 3 保持準確的記錄。

本程序所需的設備

- 1 結腸造口用品和配件
- 2 造口手術後的護理和進展記錄

香港造瘻治療師學會造口護理標準

迴腸造口護理

標準說明

為迴腸造口病人提供最適當的造口和週邊範圍皮膚的護理。

過程標準

1. 保障病人的私隱。
2. 選擇適當的環境進行護理程序（如溫度、光線）。
3. 向患者解釋護理程序的原因和過程。
4. 預備所有相關的造口用具和配件。
5. 為病人安排適合的姿勢以進行護理程序。
6. 根據評估結果，提供適當的迴腸造口護理。
7. 對以下各項給予特別的考慮：
 - 7.1. 觀察造口和造口週邊範圍的皮膚是否有異樣
 - 7.2. 準確量度造口的大小和形狀
 - 7.3. 按需要選擇適當的迴腸造口用品和配件
8. 記錄造口和周邊範圍皮膚的情況、排泄物的份量和性質，及更換造口用品的日期。

結果標準

1. 病人（及／或照顧者）對穩當的造口袋表示滿意。
2. 找出造口和周邊範圍皮膚的異常情況。
3. 保持準確的記錄。

本程序所需的設備

- 1 迴腸造口的用品和配件
- 2 造口手術後的護理和進展記錄

香港造瘻治療師學會造口護理標準

泌尿造口護理

標準說明

為泌尿造口病人提供最適當的造口和週邊範圍皮膚的護理。

過程標準

1. 保障病人的私隱。
2. 選擇適當的環境進行護理程序（如溫度、光線）。
3. 向患者解釋護理程序的原因和過程。
4. 預備所有相關的造口用具和配件。
5. 為病人安排適合的姿勢以進行護理程序。
6. 根據評估結果，提供適當的泌尿造口護理。
7. 對以下各項給予特別的考慮：
 - 7.1. 觀察造口和造口週邊範圍的皮膚是否有異樣
 - 7.2. 準確量度造口的大小和形狀
 - 7.3. 按需要選擇適當的泌尿造口用品和配件
8. 記錄造口和周邊範圍皮膚的情況、尿液的容量和性質，及更換造口用品的日期。

結果標準

1. 病人（及／或照顧者）對穩當的造口袋表示滿意。
2. 找出造口和周邊範圍皮膚的異常情況。
3. 保持準確的記錄。

本程序所需的設備

1. 泌尿造口的用品和配件
2. 造口手術後的護理和進展記錄

香港造瘻治療師學會造口護理標準

結腸造口灌洗

標準說明

在安全和有效的方法下清洗病人的腸道。

過程標準

1. 保障病人的私隱。
2. 選擇適當的環境進行護理程序（如溫度、光線）。
3. 向病人（及／或照顧者）解釋護理程序的原因和過程。
4. 安排病人坐下。
5. 準備所有灌洗用具和造口用具配件。
6. 用手指檢查腸道的方向。
7. 對以下各項給予特別的考慮：
 - 7.1. 水溫
 - 7.2. 溫水流進腸內的速度
8. 讓灌洗用的溫水和排泄物徹底地從造口流出。
9. 注意病人在整個程序中有否表示腹痛或腹部膨脹。
10. 記錄和報告灌洗程序的結果。

結果標準

1. 安全並有效地清潔病人的腸道。
2. 病人（及／或照顧者）對護理的說明和程序感到滿意。
3. 及早找出和適當地處理潛在的併發症。
4. 保持準確的記錄。

本程序所需的設備

1. 灌洗用具、調節閥和灌洗頭
2. 環形底墊、引流袋、造口用固定帶和封口夾
3. 潤滑劑
4. 溫水
5. 新的造口用具
6. 病人排便記錄

遠端造口沖洗

標準說明

在安全和有效的方法下清洗病人環狀造口的遠端腸道。

過程標準

1. 保障病人的私隱。
2. 選擇適當的環境進行護理程序（如溫度、光線）。
3. 向病人解釋護理程序的原因和過程。
4. 安排病人坐在馬桶或便器上。
5. 準備所有灌洗用具和造口用具配件。
6. 用手指檢查遠端腸道的方向。
7. 對以下各項給予特別的考慮：
 - 7.1. 水溫
 - 7.2. 溫水流進腸內的速度
8. 持續灌洗，直至從肛門排出的液體清澈為止。
9. 注意病人在整個程序中有否表示腹痛或腹部膨脹。
10. 記錄和報告灌洗程序的結果。

結果標準

1. 安全並有效地清潔病人環狀造口的遠端腸道。
2. 病人（及／或照顧者）對護理的說明和程序感到滿意。
3. 及早找出和適當地處理潛在的併發症。
4. 保持準確的記錄。

本程序所需的設備

1. 灌洗用具、調節閥和灌洗頭／乳膠導尿管
2. 環形底墊、引流袋、造口用固定帶和封口夾
3. 潤滑劑
4. 溫水
5. 新的造口用具
6. 病人排便記錄

香港造瘻治療師學會造口護理標準

造口病人出院計劃

標準說明

病人（及／或其照顧者）能得到延續的造口護理。

過程標準

1. 保障病人的私隱。
2. 於第一次探訪病人時，找出病人的潛在需要：
 - 2.1. 自我照顧能力
 - 2.2. 調節進程
 - 2.3. 經濟狀況
 - 2.4. 支緩網絡
3. 提供造口護理、潛在併發症及相關生活模式轉變的知識。
4. 探討病人的適應能力 / 策略及提供跟進服務。
5. 提供渠道讓病人可聯絡造瘻護理科護士及給予覆診的資料。
6. 提供病人支援組及造口人協會的資料。
7. 記錄及報告病人的反應。

結果標準

1. 病人滿意所得到的照顧及指導。
2. 病人出院後得到造瘻護理科護士覆診。

本程序所需的設備

1. 資料／單張
2. 病人病情進度記錄

香港造瘻治療師學會造口護理標準

病人教育

標準說明

病人（及／或其照顧者）能得到一個適切的造口護理教育課程。

過程標準

1. 確保病人的私隱。
2. 評估病人的學習需要及能力。
3. 按病人個別需去執行教育課程。
4. 確保病人知道及明白：
 - 4.1. 手術診斷及所接受的手術
 - 4.2. 造口及造口周圍皮膚的護理
 - 4.3. 更換及排放造口袋
 - 4.4. 處理意料之外的事情 (例如造口袋出現的滲漏)
 - 4.5. 飲食習慣上的調節
 - 4.6. 服裝上的修飾
 - 4.7. 活動的限制
 - 4.8. 性生活上的改變
 - 4.9. 選擇合適造口護理用品
 - 4.10. 造口護理用品供應的資料
 - 4.11. 造口人協會及其他資源的資料
5. 評估病人對造口護理教育課程的反應。

結果標準

1. 病人能示範基本造口及造口周圍皮膚的護理技巧。
2. 病人對生活模式的改變表示明白。
3. 病人滿意造口護理教育課程的安排。

本程序所需的設備

1. 輔助教材
2. 造口袋及有關配件物品的樣版
3. 資料單張 / 小冊子
4. 產品供應商資料
5. 病人病情進度記錄

香港造瘻治療師學會造口護理標準

健康服務組教育

標準說明

教導健康服務組人員有關照顧造口患者的護理知識。

過程標準

1. 評估健康服務組人員現有的知識。
2. 成立/ 設計教育課程。
3. 用合適的教學方法去執行教育課程(例如臨床示範、工作坊、研討會及分組討論)。
4. 與健康服務組人員一起評估教育課程的成效。

結果標準

健康服務組人員能得到相關知識及能作出臨床示範去照顧造口病人。

詞彙

- **結腸造口**

一個通過腹壁開設的臨時或永久人工結腸開口，其目的是把大便引流出體外。適應症包括結腸或直腸癌、憩室炎和創傷。造口通常根據造口位置 (升/橫/降/乙狀結腸造口)或造口的構造(終端/環形/雙腔結腸造口) 來分類。

- **結腸造口灌洗**

結腸造口灌洗是指從結腸造口灌入預定份量的灌洗液。灌入的液體會刺激腸道擴張及收縮，從而排空結腸內的排洩物。結腸造口灌洗的目的包括促進腸道有規則地排洩、治療便秘及為進一步的手術或檢查作腸道準備。

- **遠端造口沖洗**

遠端造口沖洗是將預定份量的灌洗液灌注入環狀造口的遠端，直至遠端腸管再沒有排泄物為止。遠端造口沖洗的目的是為環狀造口遠端部份腸臟作手術或檢查前的準備。

- **造瘻治療師 (造瘻治療護士/ ET)**

造瘻治療護士是接受了被認可的專業訓練的註冊護士，專門照顧一些造口、傷口或理遺護理的問題。有關培訓包括國外和本地各學院或教育團體舉辦的造瘻治療護理教育課程 (Enterostomal Therapy Nursing Education Program. 簡稱ETNEP)。在職的造瘻治療護士也常被稱為「造口護士」。他/她們負責對病人提供從基層以至第三層護理領域的工作。

- **迴腸造口**

一個在腹部開設，由迴腸帶出體外的暫時或永久性人工造口，其目的是把大便引流出體外。適應症包括發炎性腸病、癌症、先天性異常、家族性瘻肉病和創傷等。造口可以是永久或臨時性；末端或環形迴腸造口。

- **造口人/ 造口者**

有造口的患者。

- **造口**

造口是指一個臨時或永久的開口（造口），用以把體內空腔之污物引流出身體表面。造口的類型以被引至體外的身體結構來分類 (例如：氣管被引流至頸項的即為氣管造口; 由胃部引流至腹部的造口為胃造口; 由結腸引流至腹部的造口為大腸造口等。) 根據疾病的程度和患者的適合性，不同的造口手術方法可產生非自主的造口(例如：結腸造口、迴腸造口和泌尿造口) 或自主的造口(例如：印第安納囊)。

- **造口協會**

造口協會是一個由造口人自願組成的組織。造口人組織在一起，並透過會面、分享經驗、互相幫助和支持，讓患者能接受造口，在重返回社區時可適應新的社交生活。香港有關組織為香港造口人協會。國際有關組織則包括國際造口協會（IOA）及亞洲造口協會（AOA）。

- **造口定位**

為即將進行造口手術的病人選擇和準備一個適當的造口位置。一個選位良好和構造良好的造口能使造口用品黏貼更牢固穩妥和安全，也能減少造口／造口週圍皮膚的併發症。

- **造口手術**

涉及建立造口的外科手術。

- **泌尿造口**

泌尿造口是一個開設在腹壁的人工開口，目的是把尿液引流出體外。病人的膀胱會被切除或被繞過。最常見的類型是迴腸的泌尿造口。



參考文獻

1. Hong Kong Enterostomal Therapist Association. (2004). *Standards in Stoma Care* (2nd ed.). Hong Kong: Author.
2. Australian Association of Stomal Therapy Nurses. (2006). *Association Information and Standards of Stomal Therapy Nursing Practice*. Retrieved from:
<http://www.stomaltherapy.com/documents/10-2006%20AASTN%20Inc.%20New%20look%20Standards.pdf>
3. Hong Kong College of Nursing. (1992). *Standards in Nursing Practice*. Hong Kong: Author.